

Quinta Conferencia de Examen de las Altas Partes Contratantes en la Convención sobre prohibiciones o restricciones del empleo de ciertas armas convencionales que puedan considerarse excesivamente nocivas o de efectos indiscriminados

1º de octubre de 2011

Español

Original: inglés

Ginebra, 9 y 10 de noviembre de 2011

Tema 13 del programa provisional

Informes de los órganos subsidiarios que se establezcan

Informe sobre la limpieza, remoción o destrucción de los restos explosivos de guerra y la plantilla electrónica genérica para el artículo 4

Presentado por la Coordinadora¹ sobre la limpieza, remoción o destrucción de los restos explosivos de guerra y la plantilla electrónica genérica para el artículo 4

A. Introducción

1. Conforme a las decisiones de la Cuarta Conferencia de las Altas Partes Contratantes en el Protocolo V sobre restos explosivos de guerra de la Convención sobre prohibiciones o restricciones del empleo de ciertas armas convencionales que puedan considerarse excesivamente nocivas o de efectos indiscriminados (CCW/P.V/CONF/2010/11), se encomendó a la Reunión de Expertos el siguiente mandato:

a) Seguir examinando la limpieza, remoción o destrucción de los restos explosivos de guerra (REG) en el contexto de las Reuniones de Expertos y de las Conferencias de las Altas Partes Contratantes en el Protocolo V;

b) Teniendo en cuenta la estrecha relación existente entre la limpieza efectiva y las obligaciones en materia de registro y conservación de la información establecidas en el artículo 4, refundir estas dos cuestiones en una sola bajo la responsabilidad general de la Coordinadora sobre la limpieza;

c) Considerar la posibilidad de introducir mejoras en la plantilla electrónica genérica, a fin de aumentar la exactitud del registro de información sobre los artefactos explosivos utilizados;

¹ De conformidad con la decisión pertinente de la Cuarta Conferencia de las Altas Partes Contratantes en el Protocolo V sobre los Restos Explosivos de Guerra, que figura en el párrafo 44 a) de su Documento final (CCW/P.V/CONF/2010/11), el debate sobre la limpieza, remoción o destrucción de los REG de conformidad con el artículo 3 del Protocolo fue coordinado por la Sra. Petra Drexler, de Alemania.

d) Seguir examinando ulteriormente el tema relativo al establecimiento de prioridades para la limpieza y a la revisión de la aplicación del plan de actividades de limpieza; y

e) Seguir examinando las posibles consecuencias ambientales de la limpieza de los REG.

2. En la preparación de la Reunión de Expertos de 2011, se alentó a todas las Altas Partes Contratantes y a los observadores a participar en los debates como se indica a continuación:

- A los Estados afectados por los REG, a presentar información actualizada sobre sus programas de limpieza, sus estructuras y procedimientos nacionales de definición de limpieza de los REG, incluida la gestión de la calidad, y a compartir su experiencia respecto de las políticas de ordenación ambiental en las prácticas relacionadas con la limpieza de los REG;
- A todas las Altas Partes Contratantes, a presentar información sobre las medidas adoptadas para crear sistemas, reglamentos y procedimientos nacionales para llevar a la práctica el artículo 4 y compartir sus opiniones sobre idoneidad.

B. Intercambio de información sobre actividades de limpieza y destrucción

3. La Reunión de Expertos empezó con un intercambio de información sobre actividades de limpieza y destrucción. Belarús, la Federación de Rusia, Guatemala, Nicaragua, Serbia y Ucrania presentaron información actualizada sobre sus programas de limpieza.

C. Establecimiento de prioridades en los programas de limpieza

4. La sesión sobre establecimiento de prioridades empezó con una presentación de las Sras. Vera Bohle y Asa Gilbert, del Centro Internacional de Desminado Humanitario de Ginebra (CIDHG), sobre "La gestión de la calidad en el establecimiento de prioridades en los programas de limpieza de los REG". Se subrayó que el establecimiento de prioridades ayudaba a: i) garantizar que las tareas más importantes se acometiesen primero; y ii) a lograr la mayor rentabilidad en los programas de limpieza. En ese sentido, los retos principales eran la calidad de los datos sobre las ventajas que podrían obtenerse y las opiniones divergentes sobre la forma de valorar los distintos tipos de ventajas. Los criterios estándar para evaluar los programas de REG son la viabilidad técnica y la seguridad; los costos; el riesgo para la vida y las extremidades; los beneficios económicos, incluidos los posibles beneficios del uso seguro de la tierra y los activos; los medios de vida; y los avances que permiten realizar en el cumplimiento de las normas y obligaciones internacionales.

5. En cuanto al establecimiento de prioridades nacionales, la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) y los países industrializados no dejan esta tarea en manos de los expertos técnicos, que se limitan a ofrecer aportaciones técnicas. Sin embargo, muchos países afectados por los REG son frágiles, sufren conflictos o tienen bajos ingresos y necesitan asistencia a largo y mediano plazo. Esto quiere decir que, a menudo, son los expertos o los donantes los que establecen las prioridades. Si los problemas relacionados con los REG no pueden resolverse dentro de esos plazos, los Estados tendrán que establecer un sistema nacional para determinar sus prioridades. Para

ello son necesarios planteamientos descendentes y ascendentes. Los primeros incluyen la asignación de recursos y políticas y los segundos garantizan que se tengan en cuenta los conocimientos locales y los valores de la comunidad. Los distintos componentes de las actividades relativas a las minas priorizan elementos diferentes. Por ejemplo, el componente humanitario da mayor importancia al riesgo para la vida y las extremidades, mientras que el componente relativo a la seguridad interna se preocupa más por eliminar las limitaciones a la movilidad de las fuerzas.

6. La gestión de la calidad empieza cuando se acredita a una organización para evaluar si un operario puede dedicarse a la limpieza segura y eficaz de los REG. Este proceso tiene lugar antes del despliegue sobre el terreno y supone, por ejemplo, probar el equipo, realizar evaluaciones *in situ* y comprobar los informes diarios.

7. El objetivo de gestionar la calidad en las actividades relativas a las minas es garantizar que los operarios trabajen según los procedimientos acordados, que la tierra despejada sea apta para su utilización por la comunidad, que el personal esté seguro y que todas las decisiones y operaciones sean transparentes. Para lograr esos objetivos es necesario poner en práctica medidas de garantía de la calidad (evaluar el proceso) y control de la calidad (comprobar el resultado). Las evaluaciones realizadas después de la limpieza ofrecen información sobre la calidad de la operación, inclusive sobre sus aspectos socioeconómicos. Con estos datos podría mejorar el establecimiento de prioridades.

8. Se invitó a los participantes de la reunión a intervenir en los debates informando sobre las estructuras y los procedimientos de sus países a la hora de definir las prioridades en la limpieza de los REG, incluida la gestión de la calidad. Belarús y la Federación de Rusia facilitaron información sobre el establecimiento de prioridades y la gestión de la calidad en sus respectivos programas de limpieza.

D. Posible impacto ambiental de los programas de limpieza y destrucción de los restos explosivos de guerra

9. Al hacer referencia a las Normas internacionales para actividades relativas a las minas 10.70 sobre "Seguridad, salud ocupacional y protección del medio ambiente", la Coordinadora recordó a los presentes que las autoridades nacionales y los operadores son responsables de garantizar que al llevarse a cabo la limpieza, remoción y destrucción de los REG se reduzcan al mínimo los impactos negativos en el medio ambiente. Se instó a las autoridades nacionales a velar por que tengan en cuenta sus políticas de gestión ambiental al formular las normas y políticas nacionales en relación con las actividades relativas a las minas. Según los informes nacionales presentados en 2011, solo algunas Altas Partes Contratantes mencionaron específicamente las políticas de gestión ambiental, políticas que quizás existan, pero de las que no han informado las Altas Partes Contratantes ya que en el formulario no se pide de forma específica que lo hagan.

10. Ninguna delegación intervino en relación con este tema del programa.

E. Plantilla electrónica genérica para el artículo 4

11. En la presentación previa al debate sobre el artículo 4, la Coordinadora ofreció una evaluación de la información proporcionada por las Altas Partes Contratantes mediante el formulario B de los informes nacionales de 2011. De ellas, dos terceras partes informaron sobre las medidas adoptadas para aplicar el artículo 4 y apenas algunas hicieron referencia a la plantilla electrónica genérica. Alrededor de la tercera parte de los Estados que informaron sobre los procedimientos nacionales de aplicación del artículo 4 declararon que

lo hacían voluntariamente. Algunas de las Altas Partes Contratantes que no proporcionaron información declararon no verse afectadas por los REG. Por último, una Alta Parte Contratante manifestó que no consideraba necesario introducir normativas en relación con el artículo 4, ya que nunca había elaborado, almacenado o empleado artefactos explosivos.

12. Tras la introducción, Irlanda habló sobre sus procedimientos de registro de conformidad con el artículo 4. Al ser un Estado que cuenta con un ejército pequeño y con cantidades exiguas de municiones y sistemas vectores, Irlanda disponía de recursos limitados para superar los desafíos que planteaba la aplicación del artículo 4.

13. Al desarrollar y poner en marcha los procedimientos relativos al artículo 4, Irlanda tomó dos decisiones fundamentales. Primera, que todos los mandos medios en las unidades de combate y de apoyo deberán estar informados sobre el requisito de dejar constancia del uso de artefactos explosivos de cualquier tipo. Segunda, que la plantilla de registro trascenderá el ámbito del Protocolo V para garantizar un enfoque global y generar una cultura de registro en el conjunto de las fuerzas armadas.

14. Si bien Irlanda cuenta con un inventario limitado de sistemas vectores, este no obstante incluía una amplia gama de sistemas y tipos de municiones conexas. Por ello, para Irlanda fue todo un desafío desarrollar una plantilla universal de registro, que pudiese cubrir una amplia variedad de sistemas vectores y tipos de municiones.

15. En la parte superior de la plantilla se incluían datos básicos de identificación como el cuerpo, la unidad, la fecha y la hora. La plantilla contenía tres secciones: 1) información exacta sobre la ubicación del sistema vector, que incluía datos del sistema mundial de determinación de posición (GPS) y sobre coordenadas cartográficas; 2) características del objetivo visto desde el punto de deflagración y tipo de los artefactos explosivos utilizados; y 3) información detallada sobre el punto medio de impacto de los artefactos, el número de piezas despachadas, y, si procede, la dispersión prevista de los artefactos. La plantilla contenía una columna titulada "Remarks" (observaciones), en la que registra las municiones sin estallar confirmadas o sospechosas de serlo.

16. El formulario se remitía por correo electrónico a través de la cadena de mando. Todos los registros de uso de artefactos explosivos se enviaban al Mando Central Operativo, donde el personal operativo refundía los informes procedentes de las unidades de campaña.

17. El sistema de Irlanda empezó a funcionar el 1º de enero de 2011. A medida que las fuerzas armadas irlandesas acumulan experiencia en los procedimientos y teniendo en cuenta las futuras adquisiciones de sistemas de armas y municiones, está previsto modificar y perfeccionar la plantilla. El sistema funciona mediante correo electrónico interno encriptado. Era de esperar que pudieran mejorarse la velocidad y la interactividad del sistema sin comprometer la seguridad de la información y la función de control a nivel de la sede en Irlanda.

18. Tras el debate, varias delegaciones aportaron información adicional sobre sus prácticas nacionales en materia de registro y conservación de la información. Si bien una delegación propuso elaborar una base de datos internacional unificada, no se sugirieron cambios en la plantilla electrónica genérica.

F. Recomendaciones

19. Habida cuenta de todo lo anterior, se recomienda que la Cuarta Conferencia de las Altas Partes Contratantes adopte las decisiones siguientes:

- a) Seguir examinando la limpieza, remoción o destrucción de los REG en el contexto de las Reuniones de Expertos y de las Conferencias de las Altas Partes Contratantes en el Protocolo V;
 - b) Seguir explorando, basándose en anteriores debates sobre el establecimiento de prioridades y la gestión de calidad, métodos prácticos adecuados para mejorar la eficiencia y la eficacia de los programas de remoción de los REG;
 - c) Alentar a las Altas Partes Contratantes a incluir información detallada en el formulario B sobre las medidas adoptadas para aplicar las disposiciones del artículo 4 y el anexo técnico, utilizando, entre otros medios, la plantilla electrónica genérica para el artículo 4, y continuar el examen de las prácticas nacionales de registro de información sobre explosivos;
 - d) Alentar además a todos los países a contribuir al intercambio de información sobre los métodos de registro y conservación de la información sobre el uso o el abandono de artefactos explosivos.
-